

## Sicherheit im Tunnel – optimaler Verkehrsfluss!

Die Dosierung des Schwerverkehrs im Gotthard-Tunnel steigert die Sicherheit. Sie kann aber auch zu gewissen Verkehrsbehinderungen führen.

**Ihr Beitrag ist gefragt!**

## Sicurezza nei tunnel stradali – flusso di traffico ottimale!

Il dosaggio del traffico pesante nella galleria del San Gottardo aumenta la sicurezza, ma può causare problemi di viabilità.

**Il Vostro contributo è importante!**

## Safety in road tunnels – optimal traffic flow!

Feeding heavy goods vehicles through the Gotthard road tunnel in batches helps enhance the level of safety, but it can also give rise to traffic delays.

**Help us make our roads safer!**



Bundesamt für Strassen  
Office fédéral des routes  
Ufficio federale delle strade  
Swiss Federal Roads Authority

### Wie fahre ich vor dem Tunnel?

**Platz ausnützen:** Erst **unmittelbar vor der Spurreduktion** einfädeln (Reissverschluss-System) ◀

**LKW-PW-LKW:** Reihen Sie sich auch zwischen LKWs ein ◀

**Weisungen der Polizei beachten** ◀

### Come guidare in prossimità del tunnel?

**Sfruttare lo spazio:** immettersi sulla corsia di destra **soltanto immediatamente prima della riduzione del numero di corsie** (sistema «a cerniera») ◀

**TIR-automobile-TIR:** disponetevi anche tra gli automezzi pesanti ◀

**Osservate le istruzioni della polizia** ◀

### What to do when approaching a tunnel

**Use all available space:** do not change lanes until just before they merge (zipper system) ◀

**HGV-car-HGV:** occupy spaces between trucks wherever possible ◀

**Always follow the instructions of the traffic police** ◀

Für PW bei 80 km/h im Tunnel 50 m  
Per le automobili circolanti a 80 km/h in galleria 50 m  
At 80 km/h: 50 m between cars



### Wie fahre ich im Tunnel?

**Pannen vermeiden:** Haben Sie genügend Benzin? ◀

**Richtiger Abstand im Tunnel:** Für LKW 150 Meter, für PW Normalabstand ◀

**Geschwindigkeit:** Signalisiertes Tempo **gleichmässig fahren** ◀

**Radio hören:** Die Sicherheitsdienste orientieren Sie auf den signalisierten UKW-Frequenzen ◀

### Come guidare all'interno del tunnel?

**Evitate le panne:** avete benzina a sufficienza? ◀

**Mantenete la giusta distanza:** 150 m per i TIR, distanza normale per le automobili ◀

**Velocità:** circolate a velocità costante, rispettando i limiti indicati ◀

**Ascoltate le informazioni alla radio:** i servizi della sicurezza stradale Vi informano regolarmente sulle frequenze OUC indicate ◀

### Driving through a tunnel

**Avoid breakdowns:** make sure you have enough petrol in the tank ◀

**Keep your distance:** HGVs, 150 metres. Cars, normal distance ◀

**Maintain the appropriate speed:** drive constantly at the indicated speed ◀

**Listen to the radio:** the emergency services will keep you informed via the indicated VHF frequencies ◀

## Was tun im Ereignisfall?



### Stau im Tunnel

- seitwärts anhalten ◀
- sofort den Motor abstellen ◀
- Fahrzeug nicht verlassen ◀
- Radio einschalten ◀



### Brand im Tunnel

- seitwärts anhalten ◀
- sofort den Motor abstellen ◀
- unverzüglich das Fahrzeug verlassen und sich rasch vom Ereignis weggeben ◀

## Che cosa fare in caso d'incidente?



### In caso di code

- fermatevi sul bordo della carreggiata ◀
- spegnete subito il motore ◀
- non uscite dal veicolo ◀
- ascoltate la radio ◀



### In caso di incendio

- fermatevi sul bordo della carreggiata ◀
- spegnete subito il motore ◀
- uscite immediatamente dal veicolo ed allontanatevi rapidamente dal luogo dell'accaduto ◀

## What to do if an accident occurs



### Traffic congestion in a tunnel

- pull over to the side ◀
- switch off your engine immediately ◀
- stay in your vehicle ◀
- switch on your radio ◀



### In case of fire

- pull over to the side ◀
- switch off your engine immediately ◀
- leave your vehicle and move away quickly ◀

## Wie können Sie dem Stau ausweichen?

**Für Reisende Richtung Süden (nach Italien)**  
Autoverlad der BLS ab Kandersteg  
Ausweichroute via Bern-Vevey-Gd. St. Bernard über die A1/A12/A9 (E25/E27)

Für weitere Informationen:  
Bundesamt für Strassen  
3003 Bern  
www.astra.admin.ch  
info@astra.admin.ch

## Come evitare le colonne?

**Per chi viaggia in direzione sud (verso l'Italia)**  
Carico delle auto a Kandersteg (BLS)  
Percorso alternativo via Berna-Vevey-Gran San Bernardo sulla A1/A12/A9 (E25/E27)

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:  
Ufficio federale delle strade  
3003 Berna  
www.astra.admin.ch  
info@astra.admin.ch

## How you can avoid traffic jams

**For journeys from north to south (to Italy)**  
BLS vehicle transport by rail from Kandersteg  
Alternative route via Berne-Vevey-Grand St. Bernard, A1/A12/A9 (E25/E27)

For further information, please contact:  
Swiss Federal Roads Authority  
3003 Berne  
www.astra.admin.ch  
info@astra.admin.ch

